

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, [...]

Osnutek

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. .../...**

**z dne [...]**

**o licenciranju kontrolorjev zračnega prometa in izdaji zdravniških spričeval  
kontrolorjem zračnega prometa**

**(Besedilo velja za EGP)**

Osnutek

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. .../...**

**z dne [...]**

**o licenciranju kontrolorjev zračnega prometa in izdaji zdravniških spričeval  
kontrolorjem zračnega prometa**

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2004/36/ES<sup>1</sup>, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1108/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 216/2008 v zvezi z aerodromi, upravljanjem zračnega prometa in navigacijskimi službami zračnega prometa ter o razveljavitvi Direktive 2006/23/ES<sup>2</sup>, in zlasti člena 8c(10) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvajanje Uredbe (ES) št. 216/2008, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1108/2009 v zvezi z aerodromi, upravljanjem zračnega prometa in navigacijskimi službami zračnega prometa ter o razveljavitvi Direktive 2006/23/ES (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in drugega svežnja zakonodaje o enotnem evropskem nebu<sup>3</sup> zahteva oblikovanje podrobnejših izvedbenih pravil, zlasti v zvezi z licenciranjem kontrolorjev zračnega prometa, za ohranitev visoke enotne stopnje varnosti civilnega letalstva v Evropi, doseganje najvišjih standardov odgovornosti in usposobljenosti, izboljšanje razpoložljivosti kontrolorjev zračnega prometa in spodbujanje vzajemnega priznavanja licenc, obenem pa prizadevanje za doseg cilja splošnega izboljšanja varnosti zračnega prometa in usposobljenosti osebja.
- (2) Osnovna uredba določa skupne bistvene zahteve za zagotavljanje visoke enotne stopnje varnosti civilnega letalstva in varstva okolja; Komisija mora na podlagi njenih zahtev sprejeti potrebna izvedbena pravila za zagotovitev njihove enotne uporabe, poleg tega pa se z zadevno uredbo ustanavlja „Evropska agencija za varnost v letalstvu“ (v nadaljnjem besedilu: agencija), ki bo Komisiji pomagala pri oblikovanju teh izvedbenih pravil.

---

<sup>1</sup> UL L 79, 19.3.2008, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 309, 24.11.2009, str. 51.

<sup>3</sup> Uredba (ES) št. 1070/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembi uredb (ES) št. 549/2004, (ES) št. 550/2004, (ES) št. 551/2004 in (ES) št. 552/2004 z namenom izboljšanja delovanja in trajnosti evropskega letalskega sistema (UL L 300, 14.11.2009, str. 34).

- (3) Treba je sprejeti skupne tehnične zahteve in upravne postopke za licenciranje kontrolorjev zračnega prometa in izdajo zdravniških spričeval kontrolorjem zračnega prometa ob upoštevanju osnovne uredbe; s takimi zahtevami in postopki je treba podrobno opredeliti pogoje za izdajo, ohranitev, spremembo, začasen odvzem ali preklic ustreznih licenc in spričeval.
- (4) Uvedba licence Skupnosti na podlagi direktive se je izkazala za uspešno orodje za prepoznavanje posebne vloge, ki jo imajo kontrolorji zračnega prometa pri varnem zagotavljanju kontrole zračnega prometa. Oblikovanje standardov usposobljenosti v Skupnosti je zmanjšalo razdrobljenost na tem področju in tako zagotovilo učinkovitejšo organizacijo dela v okviru naraščajočega regionalnega sodelovanja med izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa. Zato sta ohranitev in krepitev skupnega programa licenciranja za kontrolorje zračnega prometa v Evropski uniji bistvena elementa evropskega sistema kontrole zračnega prometa.
- (5) Direktiva 2006/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2006 o licenci kontrolorja zračnega prometa Skupnosti<sup>4</sup> je bila razveljavljena brez poseganja v certificiranje in licenciranje oseb in organizacij, ki sta že bili opravljeni v skladu z navedeno direktivo.
- (6) Za skladnost z evropskim sistemom za urejanje varnosti je treba določbe direktive prenesti v uredbo Komisije za določitev skupne enotne ravni varnosti. To bo prispevalo tudi k vzajemnemu priznavanju licenc in ga okrepilo.
- (7) Zahteve te uredbe morajo ustrezati najnovejšemu tehničnemu razvoju, vključno z najboljšimi praksami ter znanstvenim in tehničnim napredkom, na področju usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa. Najprej jih je treba razviti na podlagi določb navedene direktive, v njih pa je treba za države članice določiti skupni prenos standardov in priporočenih praks, opredeljenih v Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, podpisani v Čikagu 7. decembra 1944, in zakonskih varnostnih zahtev, ki jih je sprejela Evropska organizacija za varnost zračne plovbe (Eurocontrol), ustanovljena z Mednarodno konvencijo z dne 13. decembra 1960.
- (8) Zaradi potrebe po zagotavljanju enotne uporabe skupnih zahtev glede licenciranja kontrolorjev zračnega prometa in izdaje zdravniških spričeval kontrolorjem zračnega prometa morajo pristojni organi držav članic izvajati skupne postopke, agencija pa mora, če je primerno, oceniti skladnost s temi zahtevami; pripraviti mora tudi certifikacijske specifikacije, sprejemljive načine usklajevanja in navodila za lažanje potrebne regulativne enotnosti.
- (9) Zaradi posebnih značilnosti zračnega prometa v Evropski uniji sta potrebni uvedba in učinkovita uporaba skupnih standardov usposobljenosti za kontrolorje zračnega prometa, zaposlene pri izvajalcih navigacijskih služb zračnega prometa, ki za javnost opravljajo storitve upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa (ATM/ANS).
- (10) Vendar morajo države članice kolikor mogoče zagotavljati, da storitve, ki jih za javnost opravlja ali daje na voljo vojaško osebje, omogočajo stopnjo varnosti, ki je vsaj enakovredna stopnji iz bistvenih zahtev iz Priloge Vb k Uredbi (ES) št. 1108/2009. Zato se lahko države članice odločijo, da bodo uporabljale načela te uredbe za vojaško osebje, ki zagotavlja storitve za javnost, iz člena 1(2)(c) navedene uredbe.

---

<sup>4</sup> UL L 114, 27.4.2006, str. 22.

- (11) Organi, ki izvajajo nadzor in preverjanje skladnosti, morajo biti dovolj neodvisni od izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa in izvajalcev usposabljanja. Poleg tega morajo ostati sposobni učinkovito izpolnjevati svoje naloge. Pristojni organ, imenovan za namene te uredbe, je lahko isti organ – ali več organov –, imenovan ali ustanovljen na podlagi člena 4 Uredbe (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba<sup>5</sup>, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1070/2009. Evropska agencija za varnost v letalstvu mora delovati kot pristojni organ za namene te uredbe za izdajo in podaljšanje veljavnosti certifikatov organizacij za usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa, ki imajo sedež zunaj ozemlja držav članic, in po potrebi njihovega osebja.
- (12) Zagotavljanje navigacijskih služb zračnega prometa zahteva visoko usposobljeno osebje, katerega usposobljenost je mogoče dokazati na več načinov. Za kontrolo zračnega prometa je ustrezen način ohraniti skupni program licenciranja za kontrolorje zračnega prometa v Evropski uniji, ki ga je treba šteti za neke vrste diplomu, za vsakega posameznega kontrolorja zračnega prometa. Rating v licenci je vrsta storitve zračnega prometa, ki jo lahko izvaja kontrolor zračnega prometa. Hkrati pa pooblastila iz licence izražajo posebno znanje kontrolorja in dovoljenje nadzornih organov, da lahko zagotavlja storitve za poseben sektor ali skupino sektorjev. Zato morajo biti organi ob izdaji licence ali podaljšanju veljavnosti pooblastil pristojni za ocenjevanje usposobljenosti kontrolorjev zračnega prometa. Pristojni morajo biti tudi za začasni odvzem licence, ratingov ali pooblastil, če obstaja dvom o usposobljenosti.
- (13) Ob priznavanju potrebe po nadaljnji krepitvi kulture varnosti, zlasti s povezovanjem zanesljivega poročanja o incidentih in kulture pravičnosti, da bi se iz incidentov kaj naučili, se s to uredbo ne sme vzpostaviti samodejna povezava med incidentom in začasnim odvzemom licence, ratinga ali pooblastila. Razveljavitev licence je treba šteti za zadnjo možnost v izjemnih primerih.
- (14) Za krepitev zaupanja držav članic v sisteme licenciranja drugih držav članic so nujna skupna pravila o pridobitvi in ohranjanju licenc. Zato je pomembno, da se za zagotavljanje najvišje stopnje varnosti uvedejo enotne zahteve glede usposabljanja, kvalifikacij, usposobljenosti in pridobitve poklica kontrolorja zračnega prometa. To mora privedi do zagotavljanja varnih in visokokakovostnih storitev kontrole zračnega prometa ter prispevati k priznavanju licenc po celotni Evropski uniji, s čimer se bo povečala možnost prostega pretoka in izboljšala razpoložljivost kontrolorjev zračnega prometa.
- (15) Ta uredba ne sme privedi do izogibanja veljavnim nacionalnim določbam, s katerimi se urejajo pravice in obveznosti iz zaposlitvenega razmerja med delodajalcem in prosilcem za delovno mesto kontrolorja zračnega prometa.
- (16) Usposobljenost mora biti strukturirana na jasn in splošno sprejemljiv način, da bo primerljiva v celotni Evropski uniji. To bo pripomoglo k zagotavljanju varnosti, ne samo v zračnem prostoru, ki je pod nadzorom enega izvajalca navigacijskih služb zračnega prometa, temveč predvsem v povezavi med različnimi izvajalci služb.
- (17) Komunikacija ima pri številnih incidentih in nesrečah zelo pomembno vlogo. Ta uredba zato temelji na zahtevah glede znanja jezika, ki jih je sprejela Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO), in zagotavlja sredstvo za uveljavitev teh mednarodno sprejetih standardov. Pri jezikovnih zahtevah je treba upoštevati načela

---

<sup>5</sup> UL L 96, 31.3.2004, str. 10.

nediskriminacije, preglednosti in sorazmernosti, da se spodbudi prosti pretok ob hkratnem zagotavljanju varnosti.

- (18) Cilji začetnega usposabljanja so opisani v „specifikacijah za skupne temeljne vsebine začetnega usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa“ (Specification for the ATCO Common Core Content Initial Training) organizacije Eurocontrol, ki so bile pripravljene na zahtevo članic organizacije Eurocontrol, in se štejejo za ustrezeni standard. V primeru usposabljanja v enotah je treba pomanjkanje splošno sprejetih standardov nadomestiti z vrsto ukrepov, vključno s potrditvijo izpraševalcev in ocenjevalcev usposobljenosti, kar bo zagotavljalo visoke standarde usposobljenosti. To je še toliko pomembnejše, ker je usposabljanje v enotah zelo drago in odločilnega pomena za varnost. Organizacija ICAO je oblikovala standarde tudi na področjih, za katera ni skupnih evropskih zahtev za usposabljanje. Kadar ni na voljo evropskih zahtev za usposabljanje, lahko države članice uporabljajo take standarde organizacije ICAO.
- (19) Na zahtevo držav članic organizacije Eurocontrol so bile oblikovane zdravstvene zahteve, ki se štejejo za ustrezne standarde za zagotavljanje skladnosti s to uredbo.
- (20) Zdravniško spričevalo mora biti izdano v skladu z zahtevami za zdravniška spričevala evropskega razreda 3 kontrolorjev zračnega prometa, ki jih je določila organizacija Eurocontrol.
- (21) Certificiranje organizacij za usposabljanje je treba v smislu varnosti šteti za enega od odločilnih dejavnikov, ki prispevajo h kakovosti usposabljanja. Usposabljanje je treba šteti za storitev, podobno navigacijskim službam zračnega prometa, ki so prav tako predmet certifikacijskega postopka. Ta uredba mora omogočati certificiranje usposabljanja na podlagi vrste usposabljanja, sklopa storitev usposabljanja ali sklopa storitev usposabljanja in navigacijskih služb zračnega prometa, ne da bi se pri tem zanemarjale posebne značilnosti usposabljanja.
- (22) Ta uredba potrjuje dolgoletno sodno prakso Sodišča Evropske unije na področju vzajemnega priznavanja diplom in prostega pretoka delovne sile. Načelo sorazmernosti, utemeljeni razlogi za uvedbo izravnalnih ukrepov in zagotavljanje ustreznih pritožbenih postopkov so osnovna načela, ki jih je treba začeti vidneje uporabljati pri upravljanju zračnega prometa. Države članice morajo imeti pravico, da ne priznajo licenc, ki niso izdane v skladu s to uredbo. Ker je namen te uredbe zagotavljati vzajemno priznavanje licenc, se v njej ne urejajo pogoji glede dostopa do zaposlitve.
- (23) Na poklic kontrolorja zračnega prometa vpliva tehnični napredek, ki zahteva redno nadgrajevanje znanja kontrolorjev. Pri potrebnih prilagoditvah te uredbe tehničnemu razvoju in znanstvenemu napredku je treba upoštevati ustrezen postopek za delegirane akte.
- (24) Ta uredba lahko vpliva na dnevne delovne prakse kontrolorjev zračnega prometa. Socialne partnerje je treba obveščati o vseh ukrepih, ki imajo pomembne socialne učinke, in se o tem z njimi ustrezno posvetovati.

Zato so bila opravljena posvetovanja z Odborom za sektorski dialog, ustanovljenim na podlagi Sklepa Komisije 98/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odborov

sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni<sup>6</sup>, z njim pa se je treba posvetovati o nadaljnjih izvedbenih ukrepih, ki jih je sprejela Komisija.

- (25) Splošni pogoji za pridobitev licence, ki se nanašajo na starost, zdravstvene zahteve, izobrazbene zahteve in začetno usposabljanje, ne smejo vplivati na imetnike obstoječih licenc. Da se zagotovi nemoten prehod za vse imetnike licenc in pristojne organe, je treba za licence in zdravniška spričevala, ki so jih države članice izdale v skladu z Direktivo 2006/23/ES, šteti, da so bili izdani v skladu s to uredbo.
- (26) Treba je odobriti prehodna obdobja, da se omogoči nadaljnja prehodna uporaba različnih nacionalnih praks v zvezi z vprašanji, za katera skupna pravila še niso bila določena med pospešenim postopkom, ki se je uporabljal za te izvedbene ukrepe v prvi fazi.
- (27) Agencija mora ovrednotiti evropski sistem za licenciranje kontrolorjev zračnega prometa in nadaljnje izboljšave, ki so potrebne za „celovit sistemski pristop v letalstvu“ in vzpostavitev popolne skladnosti z bistvenimi zahtevami, kakor so opisane v Prilogi Vb k Uredbi (ES) št. 216/2008, da se Komisiji predloži mnenje, vključno z mogočimi spremembami te uredbe.
- (28) V tem mnenju je treba obravnavati tista vprašanja, v zvezi s katerimi v prvi fazi na podlagi pospešenega postopka ni bilo mogoče oblikovati skupnih pravil, ki bi nadomestila različne nacionalne določbe, zato se predlaga prehodna ohranitev uporabe nacionalne zakonodaje držav članic, če je to primerno.
- (29) Ukrepi, predvideni s to uredbo, temeljijo na mnenju<sup>7</sup> Evropske agencije za varnost v letalstvu v skladu s členom 17(2)(b) in členom 19(1) Uredbe (ES) št. 216/2008.
- (30) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega na podlagi člena 65 Uredbe (ES) št. 216/2008 –

**SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:**

## POGLAVJE I OSNOVNA NAČELA

### *Člen 1* **Cilj**

Cilj te uredbe je okrepiti varnostne standarde in izboljšati delovanje sistema kontrole zračnega prometa v Evropski uniji z izdajo licence kontrolorja zračnega prometa na podlagi skupnih zahtev za licenciranje.

### *Člen 2* **Vsebina in področje uporabe**

1. Uredba določa skupne zahteve za izdajo, začasni odvzem in preklic licenc kontrolorjev zračnega prometa in učencev kontrolorjev zračnega prometa, povezanih ratingov, pooblastil, zdravniških spričeval in certifikatov organizacij za usposabljanje ter pogoje za njihovo veljavnost, podaljšanje, ponovno potrditev veljavnosti in uporabo.

---

<sup>6</sup> UL L 225, 12.8.1998, str. 27. Sklep, kakor je bil spremenjen z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>7</sup> Mnenje 03/2010.

2. Uredba se uporablja za:
  - učence kontrolorje zračnega prometa in
  - kontrolorje zračnega prometa, ki opravljajo naloge na podlagi osnovne uredbe, ter za osebe in organizacije, vključene v licenciranje, usposabljanje, preskušanje, preverjanje ali zdravniške preglede prosilcev v skladu s to uredbo.
3. Države članice v skladu s členom 1(3) Uredbe (ES) št. 1108/2009 po svojih najboljših močeh zagotovijo, da storitve, ki jih za javnost opravlja ali daje na voljo vojaško osebje iz člena 1(2)(c) navedene uredbe, omogočajo stopnjo varnosti, ki je vsaj enakovredna stopnji, predpisani v bistvenih zahtevah iz Priloge Vb k navedeni uredbi.
4. Države članice se lahko za doseganje usklajene stopnje varnosti v evropskem zračnem prostoru odločijo, da bodo načela iz te uredbe uporabljale za vojaško osebje, ki za javnost opravlja storitve iz člena 1(2)(c) navedene uredbe.
5. Storitve kontrole zračnega prometa v okviru Uredbe (ES) št. 216/2008 opravljajo le kontrolorji zračnega prometa, licencirani v skladu s to uredbo.

### *Člen 3* **Opredelitev pojmov**

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „storitev kontrole zračnega prometa“ pomeni storitev, zagotovljeno z namenom preprečiti trčenja med zrakoplovi in na manevrskem prostoru med zrakoplovi ter ovirami ter z namenom pospeševanja in vzdrževanja urejenega pretoka zračnega prometa;
2. „izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa“ pomenijo kateri koli javni ali zasebni subjekt, ki zagotavlja navigacijske službe zračnega prometa za splošni zračni promet;
3. „splošni zračni promet“ pomeni premike civilnih zrakoplovov in premike državnih zrakoplovov (vključno z vojaškimi, carinskimi in policijskimi zrakoplovi), ki se izvajajo v skladu s postopki ICAO;
4. „licenca“ pomeni certifikat, ki je ne glede na naziv, po katerem je poznan, izdan in potrjen v skladu s to uredbo ter dovoljuje zakonitemu imetniku licence zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa v skladu z ratingi in pooblastili, navedenimi v tem certifikatu;
5. „rating“ pomeni pooblastilo, ki je navedeno v licenci ali povezano z licenco in je del licence, v katerem so navedeni posebni pogoji, privilegiji ali omejitve, ki se nanašajo na takšno licenco;
6. „rating pooblastilo“ pomeni pooblastilo, ki je navedeno v licenci in je del licence, v katerem so navedeni posebni pogoji, pravice ali omejitve, ki se nanašajo na ustrezen rating;
7. „pooblastilo lokacije“ pomeni pooblastilo, ki je navedeno v licenci in je del licence, v katerem so navedeni indikator lokacije ICAO in sektorji in/ali delovna mesta, na katerih lahko imetnik licence opravlja delo;
8. „jezikovno pooblastilo“ pomeni pooblastilo, ki je navedeno v licenci in je del licence, v katerem je navedena jezikovna usposobljenost imetnika;



9. „pooblastilo inštruktorja“ pomeni pooblastilo, ki je navedeno v licenci in je del licence, v katerem je navedeno, da lahko imetnik izvaja usposabljanje na delovnem mestu;
10. „indikator lokacije ICAO“ pomeni štirimestno kodno skupino, ki je oblikovana v skladu s pravili, ki jih je organizacija ICAO predpisala v priložniku DOC 7910, in je dodeljena lokaciji stacionarne letalske postaje;
11. „sektor“ pomeni del nadzorovanega območja in/ali del letalskega informacijskega področja/področja zgornjega zračnega prostora;
12. „usposabljanje“ pomeni celoto teoretičnih tečajev, praktičnih vaj, skupaj z usposabljanjem na simulatorskih napravah in usposabljanjem na delovnem mestu, katerih namen je pridobiti ter ohranjati znanja in spretnosti, s pomočjo katerih bo lahko kontrolor varno in visokokakovostno izvajal storitve kontrole zračnega prometa, sestavljajo pa ga:
  - (a) začetno usposabljanje, ki zagotavlja osnovno usposabljanje in usposabljanje za pridobitev ratinga, s katerim bo udeleženec pridobil licenco učenca;
  - (b) usposabljanje v enoti, vključno s prehodnim usposabljanjem pred usposabljanjem na delovnem mestu in usposabljanjem na delovnem mestu, s katerim bo udeleženec pridobil licenco kontrolorja zračnega prometa;
  - (c) nadaljevalno usposabljanje, s katerim se podaljšuje veljavnost pooblastil iz licence;
  - (d) usposabljanje inštruktorjev za usposabljanje na delovnem mestu, s katerim udeleženci pridobijo pooblastilo za inštruktorja;
  - (e) usposabljanje imetnikov licence, ki imajo pravico delovati kot izpraševalci in/ali ocenjevalci usposobljenosti v skladu s členom 23;
13. „organizacija za usposabljanje“ pomeni organizacijo, ki jo je pristojni organ certificiral za izvajanje ene ali več vrst usposabljanja;
14. „shema usposobljenosti v enoti“ pomeni odobreno shemo, ki je postopek, s katerim enota ohranja usposobljenost imetnikov licenc;
15. „načrt usposabljanja v enoti“ pomeni odobreni načrt, v katerem so podrobno opredeljeni potrebni procesi, cilji in časovna razporeditev, ki omogočajo, da se lahko postopki enote izvajajo na lokalnem območju pod nadzorom inštruktorja za usposabljanje na delovnem mestu.

#### Člen 4

#### **Pristojni organ**

Za namene te uredbe je pristojni organ organ, ki ga vsaka država članica imenuje ali ustanovi za svoj nacionalni nadzorni organ za prevzem nalog, dodeljenih takemu organu na podlagi te uredbe, razen certificiranja organizacij za usposabljanje iz člena 26, za kar je pristojni organ:

- (a) organ, ki ga imenuje ali ustanovi država članica, v kateri ima prosilec glavni poslovni sedež;
- (b) agencija, če ima prosilec glavni poslovni sedež zunaj ozemlja držav članic.

#### POGLAVJE II

## NAČELA LICENCIRANJA

### Člen 5

#### Uporaba in izdaja licenc, ratingov, pooblastil in zdravniških spričeval

1. Vloga za izdajo, ponovno potrditev veljavnosti in podaljšanje licenc, povezanih ratingov, pooblastil in zdravniških spričeval se pristojnemu organu predloži v obliki in na način, ki ga določi ta organ.
2. Vlogi se predložijo dokazila, da je prosilec v skladu z zahtevami iz te uredbe usposobljen za delo kontrolorja zračnega prometa ali učenca kontrolorja zračnega prometa.  
Dokazila o njegovi usposobljenosti se nanašajo na znanje, izkušnje, spretnosti in jezikovna znanja.
3. Licenca ali certifikat vsebuje vse ustrezne informacije v zvezi s privilegiji, dodeljenimi s takim dokumentom.
4. Licenca in certifikat sta izključna last osebe, kateri sta bila dodeljena in ki ju podpiše.
5. V skladu s členom 21(2) je:
  - (a) licenco, rating ali pooblastilo mogoče začasno odvzeti, če obstaja dvom o usposobljenosti kontrolorja zračnega prometa ali v primeru kršenja delovnih obveznosti;
  - (b) licenco mogoče preklicati v primeru hude malomarnosti ali zlorabe.

### Člen 6

#### Izvajanje privilegijev iz licenc

Izvajanje privilegijev, dodeljenih z licenco, je odvisno od veljavnosti ratingov, pooblastil in zdravniškega spričevala.

## POGLAVJE III

### LICENCE, RATINGSI IN POOBLASTILA

#### Člen 7

#### Licenca učenca kontrolorja zračnega prometa

1. Imetniki licence učenca kontrolorja zračnega prometa so pooblašteni za zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa pod nadzorom inštruktorja za usposabljanje na delovnem mestu v skladu z ratingom(-i) in rating pooblastilom(-i) iz svoje licence.
2. Prosilci za izdajo licence učenca kontrolorja zračnega prometa:
  - (a) so stari vsaj 18 let;
  - (b) imajo vsaj spričevalo, ki jim omogoča vstop na univerzo ali enakovredno ustanovo, ali drugo srednješolsko izobrazbo, ki jim omogoča dokončanje usposabljanja za kontrolorja zračnega prometa;
  - (c) so uspešno končali odobreno začetno usposabljanje, povezano z ratingom in rating pooblastilom, če je ustrezno, kot je določeno v delu A Priloge II;

- (d) imajo veljavno zdravniško spričevalo in
  - (e) so dokazali zadostno stopnjo jezikovnega znanja v skladu z zahtevami iz člena 12.
3. Licenca vsebuje jezikovno(-a) pooblastilo(-a) in vsaj en rating ter – če je primerno – eno rating pooblastilo.

#### Člen 8

##### Licenca kontrolorja zračnega prometa

1. Imetniki licence kontrolorja zračnega prometa so pooblaščenji za zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa v skladu z ratingi in rating pooblastili iz svoje licence.
2. Privilegiji iz licence kontrolorja zračnega prometa vključujejo privilegije iz licence učenca kontrolorja zračnega prometa, kakor je opredeljeno v členu 7(1).
3. Prosilci za licenco kontrolorja zračnega prometa:

##### MOŽNOST A

*(pododstavek (a) je omejen na en stavek, ki vključuje jasno starostno mejo na podlagi ustrezne zahteve ICAO brez možnosti odstopanja)*

- (a) so stari vsaj 21 let;

##### MOŽNOST B

*(pododstavek (a) vključuje možnost odstopanja v zvezi z minimalno starostjo, prepisano iz direktive)*

- (a) so stari vsaj 21 let. Vendar lahko države članice dovolijo nižjo starostno mejo v ustrezno utemeljenih primerih;
  - (b) imajo licenco učenca;
  - (c) so končali odobreni načrt usposabljanja v enoti ter uspešno opravili ustrezno preverjanje znanja ali ocenjevanje v skladu z zahtevami iz dela B Priloge II;
  - (d) imajo veljavno zdravniško spričevalo in
  - (e) so dokazali zadostno stopnjo jezikovnega znanja v skladu z zahtevami iz člena 12.
4. Licenca se potrdi na podlagi enega ali več ratingov in ustreznih rating pooblastil, pooblastil lokacije in jezikovnih pooblastil, za katera je bilo usposabljanje uspešno opravljeno.

#### Člen 9

##### Ratingi kontrolorjev zračnega prometa

1. Licence vsebujejo enega ali več naslednjih ratingov, ki opredeljujejo vrsto storitve, ki jo imetnik licence lahko zagotavlja:
  - (a) rating vizualne letališke kontrole (Aerodrome Control Visual – ADV) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa za letališki promet na letališčih, ki nimajo objavljenih instrumentalnih priletnih in vzletnih postopkov;
  - (b) rating instrumentalne letališke kontrole (Aerodrome Control Instrument – ADI) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole

zračnega prometa za letališki promet na letališčih, ki imajo objavljene instrumentalne priletne in vzletne postopke, ta licenca pa vsebuje najmanj eno od rating pooblastil iz člena 10(1);

- (c) rating proceduralne priletne kontrole (Approach Control Procedural – APP) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa za zrakoplove v prihodu, odhodu ali preletu brez uporabe opreme za nadzor zračnega prometa;
  - (d) rating nadzorne priletne kontrole (Approach Control Surveillance – APS) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa za zrakoplove v prihodu, odhodu ali preletu z uporabo opreme za nadzor zračnega prometa, ta rating pa vsebuje vsaj eno od rating pooblastil iz člena 10(2);
  - (e) rating proceduralne območne kontrole (Area Control Procedural – ACP) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa zrakoplovom brez uporabe opreme za nadzor zračnega prometa;
  - (f) rating nadzorne območne kontrole (Area Control Surveillance – ACS) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa za zrakoplove z uporabo opreme za nadzor zračnega prometa, in vsebuje vsaj eno od rating pooblastil iz člena 10(3).
2. Imetnik ratinga, ki štiri zaporedna leta ne izvaja privilegijev, povezanih s tem ratingom, lahko začne usposabljanje v enoti za navedeni rating samo po ustrezni oceni, ali še izpolnjuje pogoje za navedeni rating, in po izpolnitvi vseh zahtev za usposabljanje, ki izhajajo iz te ocene.

#### *Člen 10*

#### **Rating pooblastila**

1. Rating instrumentalne letališke kontrole (Aerodrome Control Instrument – ADI) vsebuje vsaj eno od naslednjih pooblastil:
- (a) pooblastilo za stolpno kontrolo (Tower Control – TWR), ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za zagotavljanje kontrole, kjer se letališka kontrola izvaja z enega delovnega mesta;
  - (b) pooblastilo za kontrolo gibanja na tleh (Ground Movement Control – GMC), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje kontrole gibanja na tleh;
  - (c) pooblastilo za nadzor gibanja na tleh (Ground Movement Surveillance – GMS), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za kontrolo gibanja na tleh in pooblastilu za stolpno kontrolo, ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje kontrole gibanja na tleh s sistemi za nadzor gibanja na površini letališča;
  - (d) pooblastilo za kontrolo v zraku (Air Control – AIR), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje kontrole v zraku;
  - (e) pooblastilo za letališko radarsko kontrolo (Aerodrome Radar Control – RAD), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za kontrolo v zraku in pooblastilu za

stolpno kontrolo, ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje letališke kontrole z radarsko opremo za nadzor.

2. Rating nadzorne priletne kontrole (Approach Control Surveillance – APS) vsebuje vsaj eno od naslednjih pooblastil:
  - (a) pooblastilo za radar (RAD), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve priletne kontrole s primarno in/ali sekundarno radarsko opremo;
  - (b) pooblastilo za precizni priletni radar (Precision Approach Radar – PAR), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za radar, ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje preciznih priletov, kontroliranih s tal, s precizno priletno radarsko opremo zrakoplovom v končnem priletu na vzletno-pristajalno stezo;
  - (c) pooblastilo za nadzorni priletni radar (Surveillance Radar Approach – SRA), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za radar, ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje nepreciznih priletov, kontroliranih s tal, z opremo za nadzor zrakoplovom v končnem priletu na vzletno-pristajalno stezo;
  - (d) pooblastilo za avtomatski odvisni nadzor (Automatic Dependent Surveillance – ADS), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitve priletne kontrole z opremo za avtomatski odvisni nadzor;
  - (e) pooblastilo terminalne kontrole (Terminal Control – TCL), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za radar ali avtomatski odvisni nadzor, ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za zagotavljanje storitve kontrole zračnega prometa s kakršno koli opremo za nadzor zračnega prometa zrakoplovom na določenem terminalnem območju in/ali sosednjih območjih.
3. Rating nadzorne območne kontrole (Area Control Surveillance – ACS) vsebuje vsaj eno od naslednjih pooblastil:
  - (a) pooblastilo za radar (RAD), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitev območne kontrole z radarsko opremo za nadzor zračnega prometa;
  - (b) pooblastilo za avtomatski odvisni nadzor (ADS), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitev območne kontrole z opremo za avtomatski odvisni nadzor;
  - (c) pooblastilo za terminalno kontrolo (Terminal Control – TCL), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za radar ali avtomatski odvisni nadzor, ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa s kakršno koli opremo za nadzor zrakoplovom na določenem terminalnem območju in/ali sosednjih območjih;
  - (d) pooblastilo za oceansko kontrolo (Oceanic Control – OCL), ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa zrakoplovom na območju oceanske kontrole.
4. Imetnik rating pooblastila, ki štiri zaporedna leta ne izvaja privilegijev, povezanih z navedenim rating pooblastilom, lahko začne usposabljanje v enoti za navedeno rating pooblastilo šele po ustrezni oceni, ali še izpolnjuje pogoje za navedeno rating pooblastilo, in po izpolnitvi vseh zahtev za usposabljanje, ki izhajajo iz te ocene.

## Člen 11

### Pooblastila lokacije

1. Pooblastila lokacije dokazujejo, da je imetnik licence usposobljen za zagotavljanje storitev kontrole zračnega prometa v posebnem sektorju, skupini sektorjev ali na delovnih mestih, za katere je odgovorna enota služb zračnega prometa.
2. Pooblastila lokacije veljajo za začetno obdobje 12 mesecev.
3. Veljavnost takih pooblastil se podaljša za naslednje 12-mesečno obdobje, če izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa pristojnemu organu dokaže, da:
  - (a) je prosilec v zadnjih 12 mesecih v okviru privilegijev iz licence opravil minimalno število ur, kakor je navedeno v odobreni shemi usposobljenosti v enoti;

V ta namen operativne enote izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa vodijo evidenco o dejansko opravljenih urah dela v sektorju, skupini sektorjev ali na delovnih mestih za vsakega imetnika licence, ki dela v enoti, te podatke pa na zahtevo predložijo pristojnim organom in imetniku licence;
  - (b) je bila usposobljenost prosilca ocenjena v skladu z delom C Priloge II in
  - (c) ima prosilec veljavno zdravniško spričevalo.
4. Najmanjše število delovnih ur, v katerih se ne izvajajo inštruktorske naloge, ki so potrebne za ohranjanje veljavnosti pooblastila lokacije, se lahko inštruktorjem za usposabljanje na delovnem mestu zmanjša za čas, v katerem poučujejo prosilce na delovnih mestih, na katere se nanaša podaljšanje veljavnosti, kakor je navedeno v odobreni shemi usposobljenosti v enoti.
5. Po prenehanju veljavnosti pooblastila lokacije je treba za ponovno potrditev veljavnosti pooblastila uspešno končati načrt usposabljanja v enoti.

## Člen 12

### Jezikovna pooblastila

1. Kontrolorji zračnega prometa in učenci kontrolorji zračnega prometa ne izvajajo privilegijev iz svoje licence, če nimajo jezikovnega pooblastila za angleški jezik.
2. Države članice lahko zahtevajo znanje lokalnega jezika, če ocenijo, da je to potrebno iz varnostnih razlogov.

Take zahteve so nediskriminacijske, sorazmerne in pregledne, o njih pa je agencija obveščena brez nepotrebnega odlašanja.
3. Za namene odstavkov 1 in 2 prosilec za jezikovno pooblastilo dokaže uporabniško stopnjo (četrto stopnjo) znanja jezika v zvezi z uporabo izrazja in pogovornega jezika.

Prosilec dokaže, da:

  - (a) se učinkovito sporazumeva v glasovnih situacijah (telefon/radijska postaja) in situacijah „iz oči v oči“;
  - (b) se natančno in jasno sporazumeva o skupnih, konkretnih in z delom povezanih temah;
  - (c) uporablja ustrezne komunikacijske strategije za izmenjavo sporočil ter prepoznanje in reševanje nesporazumov na splošno ali v povezavi z delom;

- (d) uspešno in relativno preprosto rešuje jezikovne izzive, ki jih prinašajo zapleti ali nepričakovan razvoj dogodkov, ki se pojavijo med rutinskim delom ali med sporazumevanjem, s katerim so v normalnih razmerah seznanjeni, in
  - (e) uporablja narečje ali naglas, ki sta razumljiva letalski skupnosti.
4. Stopnja znanja jezika se opredeli v skladu z ocenjevalno lestvico iz Priloge III.
  5. Ne glede na odstavek 3 lahko izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa pri uporabi odstavkov 1 in 2 zahteva napredno stopnjo (peto stopnjo) lestvice za ocenjevanje znanja jezika iz Priloge III, če operativne okoliščine posebnega ratinga ali pooblastila narekujejo višjo stopnjo zaradi nujnih varnostnih razlogov. Tako zahtevo, ki je nediskriminacijska, sorazmerna in pregledna, objektivno utemelji izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa, ki želi predložiti vlogo za višjo stopnjo znanja jezika, pristojni organ pa jo mora odobriti.
  6. Jezikovna usposobljenost prosilca se formalno ocenjuje v rednih časovnih presledkih.  
  
Razen pri prosilcih, ki so dokazali, da je njihovo znanje jezika na strokovni stopnji (šesti stopnji) v skladu s Prilogo III, jezikovna pooblastila veljajo za obnovljivo obdobje:
    - (a) treh let, če je dokazana stopnja uporabniška stopnja (četrt stopnja) v skladu s Prilogo III, ali
    - (b) šest let, če je dokazana stopnja napredna stopnja (peta stopnja) v skladu s Prilogo III.
  7. Jezikovno znanje se izkazuje s spričevalom, izdanim na podlagi preglednega in objektivnega postopka presoje, ki ga odobri pristojni organ.

### *Člen 13*

#### **Pooblastilo inštruktorja**

1. Imetniki pooblastila inštruktorja imajo dovoljenje za zagotavljanje usposabljanja na delovnem mestu in nadzora na delovnem mestu za področja, ki jih zajema veljavno pooblastilo inštruktorja.
2. Prosilci za izdajo pooblastila inštruktorja:
  - (a) imajo licenco kontrolorja zračnega prometa;
  - (b) so v neposrednem predhodnem obdobju najmanj enega leta ali daljšem obdobju, katerega trajanje določi pristojni organ, izvajali privilegije iz licence kontrolorja zračnega prometa v skladu z ratingom in pooblastili, za katera se izvaja usposabljanje, in
  - (c) so uspešno končali odobreni tečaj za inštruktorja usposabljanja na delovnem mestu in pri tem na podlagi ustreznega preverjanja znanja dokazali zahtevano znanje in pedagoške sposobnosti.
3. Pooblastilo inštruktorja velja za obdobje treh let z možnostjo podaljšanja.

## POGLAVJE IV

### ZDRAVNIŠKA SPRIČEVALA

#### *Člen 14*

##### **Izdaja zdravniških spričeval**

1. Zdravniška spričevala izdajajo pristojna zdravstvena služba pristojnega organa ali zdravniki ali centri za letalsko medicino, ki jih za to pooblasti ta organ.
2. Zdravniška spričevala se izdajajo v skladu z določbami Priloge I k Čikaški konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu in zahtevami za izdajo zdravniških spričeval evropskega razreda 3 kontrolorjev zračnega prometa, ki jih je določila organizacija Eurocontrol.
3. Pristojni organi zagotovijo, da se vzpostavijo učinkoviti postopki za pregled ali pritožbeni postopki, pri katerih ustrezno sodelujejo neodvisni zdravstveni svetovalci.

#### *Člen 15*

##### **Veljavnost zdravniških spričeval**

1. Zdravniška spričevala veljajo:
  - (a) 24 mesecev do 40. leta starosti kontrolorja zračnega prometa;
  - (b) 12 mesecev po 40. letu starosti.
2. Ta obdobja se izračunajo od dneva zdravniškega pregleda ob prvotni izdaji in podaljšanju veljavnosti ter od dneva izteka prejšnjega zdravniškega spričevala ob ponovni potrditvi veljavnosti.
3. Preglede za ponovno potrditev veljavnosti zdravniškega spričevala je mogoče opraviti največ 45 dni pred iztekom njegove veljavnosti.
4. Če kontrolor zračnega prometa ne izpolnjuje zahtev iz odstavka (3), je potreben ponovni pregled.
5. Zdravniško spričevalo se lahko kadar koli omeji, začasno odvzame ali prekliče, če je to potrebno zaradi zdravstvenega stanja imetnika.

#### *Člen 16*

##### **Poslabšanje zdravstvenega stanja**

1. Kontrolorji zračnega prometa:
  - (a) prenehajo izvajati privilegije iz licence, kadar koli ugotovijo, da se je njihovo zdravstveno stanje poslabšalo, zaradi česar morda ne bi bili zmožni varno izvajati privilegijev iz licence;
  - (b) obvestijo ustreznega izvajalca navigacijskih služb zračnega prometa, da so ugotovili poslabšanje svojega zdravstvenega stanja ali da so pod vplivom kakršnih koli psihoaktivnih snovi ali zdravil, zaradi česar morda ne bi bili zmožni varno izvajati privilegijev iz licence.
2. Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa vzpostavijo postopke za obravnavo primerov poslabšanja zdravstvenega stanja.



**ZAHTEVE ZA ORGANIZACIJE ZA USPOSABLJANJE**

*Člen 17*

**Certifikacija organizacij za usposabljanje**

1. Vloge za certifikacijo organizacij za usposabljanje se predložijo pristojnemu organu v obliki in na način, ki ga določi ta organ.
2. Organizacije za usposabljanje dokažejo, da imajo ustrezno osebje in opremo ter da delujejo v primernem okolju za zagotavljanje potrebnega usposabljanja za pridobitev ali ohranitev licenc učenca kontrolorja zračnega prometa in licenc kontrolorja zračnega prometa.
3. Organizacije za usposabljanje vsaki osebi, ki jo pooblasti pristojni organ, odobrijo dostop do ustreznih prostorov za pregled ustreznih evidenc, podatkov, postopkov in drugega gradiva, pomembnih za opravljanje nalog pristojnega organa.

*Člen 18*

**Sistem upravljanja organizacij za usposabljanje**

Organizacije za usposabljanje:

- (a) imajo učinkovit sistem upravljanja ter dovolj osebja z ustreznimi kvalifikacijami in izkušnjami za zagotavljanje usposabljanja v skladu s standardi iz te uredbe;
- (b) imenujejo odgovornega poslovodnega delavca;
- (c) imajo na voljo potrebne prostore, opremo in namestitve, primerne za vrsto ponujenega usposabljanja;
- (d) predložijo dokaze o primernem sistemu vodenja kakovosti, vzpostavljenem v okviru sistema upravljanja, za spremljanje skladnosti s sistemi in postopki, ki zagotavljajo, da zagotovljene storitve usposabljanja ustrezajo standardom iz te uredbe, ter ustreznosti teh sistemov in postopkov;
- (e) vzpostavijo sistem vodenja evidenc, ki omogoča ustrezno hranjenje in zanesljivo sledljivost ustreznih dejavnosti;
- (f) dokažejo, da so na voljo zadostna sredstva za izvajanje usposabljanja v skladu s standardi iz te uredbe in da imajo dejavnosti zadostno zavarovalno kritje v skladu z naravo zagotovljenega usposabljanja.

*Člen 19*

**Zahteve v zvezi s tečaji usposabljanja, načrti začetnega usposabljanja in usposabljanja v enoti ter shemami usposobljenosti v enoti**

1. Organizacije za usposabljanje pristojnemu organu zagotovijo metodologijo, ki jo bodo uporabljale za oblikovanje podrobnosti vsebine, organizacije in trajanja tečajev usposabljanja ter po potrebi načrtov usposabljanja v enoti in shem usposobljenosti v enoti.
2. To vključuje tudi potek preverjanja znanja in ocenjevanja. Pri preverjanju znanja v zvezi z začetnim usposabljanjem, vključno z usposabljanjem na simulacijskih napravah, je treba podrobno navesti kvalifikacije izpraševalcev in ocenjevalcev.

## POGLAVJE VI

### ZAHTEVE ZA PRISTOJNE ORGANE

#### *Člen 20*

##### **Neodvisnost pristojnega organa**

1. Pristojni organi so neodvisni od izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa in organizacij za usposabljanje. Ta neodvisnost se doseže z ustrezno ločitvijo pristojnih organov in takih izvajalcev vsaj na funkcionalni ravni. Države članice zagotovijo, da pristojni organi nepristransko in pregledno izvajajo pooblastila.
2. Države članice agencijo obvestijo o nazivih in naslovih pristojnih organov in vseh njihovih spremembah.

#### *Člen 21*

##### **Naloge pristojnih organov**

1. Za zagotavljanje ravni usposobljenosti, ki je za kontrolorje zračnega prometa nujno potrebna pri delu v skladu z visokimi varnostnimi standardi, pristojni organi nadzorujejo in spremljajo usposabljanje kontrolorjev.
2. Naloge pristojnih organov vključujejo:
  - (a) izdajanje in razveljavitev licenc, ratingov in pooblastil, za katere sta bili opravljeni ustrezni usposabljanje in ocenjevanje v pristojnosti pristojnega organa;
  - (b) ponovno potrditev veljavnosti, podaljšanje in začasni odvzem ratingov in pooblastil, privilegiji iz katerih se izvajajo v pristojnosti pristojnega organa;
  - (c) certifikacijo organizacij za usposabljanje;
  - (d) odobritev tečajev usposabljanja, načrtov usposabljanja v enoti in shem usposobljenosti v enoti;
  - (e) potrditev izpraševalcev ali ocenjevalcev usposobljenosti;
  - (f) spremljanje in pregled sistemov usposabljanja;
  - (g) vzpostavitev ustreznih pritožbenih mehanizmov in mehanizmov za obveščanje;
  - (h) odobritev zahteve za napredno stopnjo (peto stopnjo) znanja jezika v skladu s členom 12(5).

#### *Člen 22*

##### **Izdaja in ohranjanje licenc, ratingov, pooblastil in spričeval**

1. Pristojni organ vzpostavi postopke za vlogo, izdajo, podaljšanje in ponovno potrditev veljavnosti licenc, povezanih ratingov, pooblastil in zdravniških spričeval.
2. Pristojni organ ob prejemu vloge preveri, ali prosilec izpolnjuje zahteve te uredbe.
3. Ko se pristojni organ prepriča, da prosilec izpolnjuje zahteve te uredbe, izda, podaljša ali ponovno potrdi veljavnost ustrezne licence, povezanega ratinga, pooblastila ali zdravniškega spričevala.
4. Licenca, ki jo izda pristojni organ, vključuje podatke iz Priloge I.

5. Če se licenca ne izda v angleškem jeziku, vključuje prevod vseh podatkov iz Priloge I v angleščino.

#### *Člen 23*

#### **Ocenjevanje usposobljenosti**

1. Pristojni organi potrdijo imetnike licence, ki so pooblaščen za izvajanje nalog izpraševalcev ali ocenjevalcev usposobljenosti za usposabljanje v enoti in nadaljevalno usposabljanje.
2. Potrditev velja za obdobje treh let z možnostjo podaljšanja.

#### *Člen 24*

#### **Vodenje evidenc**

Pristojni organi zagotovijo, da se vzdržuje podatkovna zbirka, v kateri se hranijo podatki o usposobljenosti vseh imetnikov licenc pod njihovo pristojnostjo in veljavnost njihovih pooblastil.

#### *Člen 25*

#### **Izmenjava informacij**

Pristojni organi izmenjujejo ustrezne informacije in si pomagajo za zagotavljanje učinkovite uporabe te uredbe, zlasti v primerih, ki vključujejo prosti pretok kontrolorjev zračnega prometa v Evropski uniji.

#### *Člen 26*

#### **Certifikacijski postopek za organizacije za usposabljanje**

1. Pristojni organi vzpostavijo postopke za vlogo, izdajo in ohranitev veljavnosti certifikatov organizacij za usposabljanje.
2. Pristojni organi izdajo certifikate, ko organizacije za usposabljanje prosilke izpolnjujejo zahteve iz Poglavja V.
3. Certifikat je mogoče izdati za vsako vrsto usposabljanja ali v kombinaciji z drugimi navigacijskimi službami zračnega prometa, pri čemer se vrsta usposabljanja in vrsta navigacijskih služb zračnega prometa certificirata kot sklop storitev.
4. V certifikatu so navedene informacije iz Priloge IV.

#### *Člen 27*

#### **Spremljanje dejavnosti organizacij za usposabljanje in izvrševanje**

1. Pristojni organi spremljajo skladnost z zahtevami in pogoji, povezanimi s certifikatom organizacije za usposabljanje.
2. Pristojni organi redno opravljajo revizijo organizacij za usposabljanje za zagotavljanje učinkovite skladnosti s standardi iz te uredbe.
3. Pristojni organi lahko poleg rednih revizij izvajajo nenapovedane inšpekcijske preglede za preverjanje skladnosti z zahtevami iz te uredbe.
4. Če pristojni organ ugotovi, da imetnik certifikata organizacije za usposabljanje ne izpolnjuje več zahtev ali pogojev, povezanih s certifikatom, sprejme ustrezne izvršilne ukrepe, ki lahko vključujejo odvzem certifikata.

5. Certifikati, izdani v skladu z določbami te uredbe, se vzajemno priznajo.

#### Člen 28

#### Usposobljeni subjekti

Pristojni organi se lahko odločijo, da v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 216/2008 v celoti ali deloma prenesejo revizijske naloge in inšpekcijske preglede na usposobljene subjekte.

#### Člen 29

#### Vzajemno priznavanje licenc kontrolorjev zračnega prometa

##### MOŽNOST A

*(v povezavi z možnostjo A iz člena 8(3)(a) je odstavek 1 omejen na en sam stavek, izjavo o vzajemnem priznavanju, ki se ohranja za namene prepisovanja, drugi del stavka pa se črta za zagotovitev pravne skladnosti z osnovno uredbo)*

1. Licence in z njimi povezani ratingi, rating pooblastila in jezikovna pooblastila ter povezana zdravniška spričevala, izdani v skladu z določbami te uredbe, se vzajemno priznajo.
2. Če imetnik licence izvaja privilegije iz licence v državi članici, ki te licence ni izdala, ima imetnik licence pravico, da jo zamenja za licenco, izdano v državi članici, v kateri se izvajajo privilegiji, ne da bi bili določeni dodatni pogoji.
3. Da lahko pristojni organ prosilcu odobri pooblastilo lokacije, za katero je vložil prošnjo, mora prosilec izpolniti določene pogoje, povezane s tem pooblastilom, in sicer glede enote, sektorja ali delovnega mesta. Organizacija za usposabljanje pri pripravi načrta usposabljanja v enoti ustrezno upošteva pridobljena znanja in izkušnje prosilca.
4. Načrt usposabljanja v enoti, ki vključuje predlagano usposabljanje za prosilca, pristojni organ odobri najpozneje šest tednov po predložitvi dokazil, in to ne glede na odloge zaradi morebitnih pritožb. Pristojni organ zagotovi upoštevanje načel nediskriminacije in sorazmernosti.

##### MOŽNOST B

*(omejuje vzajemno priznavanje z drugim stavkom odstavka 1, povezanim z možnostjo B iz člena 8(3)(a), ki ni v skladu z načeli osnovne uredbe in ustrezno uporabo njenega člena 14 – določbe o prožnosti)*

1. Licence in z njimi povezani ratingi, rating pooblastila in jezikovna pooblastila ter priložena zdravniška spričevala, izdana v skladu z določbami te uredbe, se vzajemno priznajo.  
*Vendar se izvajanje privilegijev iz licence za imetnike licence, ki še niso dosegli minimalne starosti 21 let, predvidene v členu 8(3)(a), omeji na ozemlje države članice, ki je izdala licenco.*
2. Če imetnik licence izvaja privilegije iz licence v državi članici, ki te licence ni izdala, ima njen imetnik pravico, da jo zamenja za licenco, izdano v državi članici, v kateri se izvajajo privilegiji, ne da bi bili določeni dodatni pogoji.
3. Da lahko pristojni organ prosilcu odobri pooblastilo lokacije, za katero je vložil prošnjo, mora prosilec izpolniti določene pogoje, povezane s tem pooblastilom, in sicer glede enote, sektorja ali delovnega mesta. Organizacija za usposabljanje pri

pripravi načrta usposabljanja v enoti ustrezno upošteva pridobljena znanja in izkušnje prosilca.

4. Načrt usposabljanja v enoti, ki vključuje predlagano usposabljanje za prosilca, pristojni organ odobri najpozneje šest tednov po predložitvi dokazil, in to ne glede na odloge zaradi morebitnih pritožb. Pristojni organ zagotovi upoštevanje načel nediskriminacije in sorazmernosti.

## POGLAVJE VII

### KONČNE DOLOČBE

#### *Člen 30*

#### **Skladnost z bistvenimi zahtevami**

Agencija ovrednoti evropski sistem za licenciranje kontrolorjev zračnega prometa in nadaljnje izboljšave, ki so potrebne za „celovit sistemski pristop v letalstvu“ in vzpostavitev popolne skladnosti z bistvenimi zahtevami, kakor so opisane v Prilogi Vb k Uredbi (ES) št. 216/2008, da bo Komisiji predložila mnenje, vključno z mogočimi spremembami te uredbe.

#### *Člen 31*

#### **Prehodna ureditev**

1. Z odstopanjem od člena 10 te uredbe lahko države članice, ki so oblikovale nacionalna rating pooblastila na podlagi člena 7(4) Direktive 2006/23/ES, še naprej uporabljajo ustrezne določbe nacionalne zakonodaje, ki velja na dan začetka veljavnosti te uredbe.
2. Z odstopanjem od člena 11 te uredbe lahko države članice, ki so določile, da privilegije iz pooblastila lokacije izvajajo le imetniki licence pod določeno starostjo na podlagi člena 10 Direktive 2006/23/ES, še naprej uporabljajo ustrezne določbe nacionalne zakonodaje, ki velja na dan začetka veljavnosti te uredbe.
3. Kadar država članica uporablja določbe odstavkov 1 in 2, o tem obvesti Komisijo in agencijo.
4. Za licence, ratinge, pooblastila, zdravniška spričevala in certifikate organizacij za usposabljanje, ki so bili izdani v skladu z ustreznimi določbami nacionalne zakonodaje na podlagi določb Direktive 2006/23/ES na dan začetka veljavnosti te uredbe, se šteje, da so izdani v skladu s to uredbo.
5. Prosilci za licenco, rating, pooblastilo, zdravniško spričevalo ali certifikat organizacije za usposabljanje, ki so predložili vlogo pred datumom začetka veljavnosti te uredbe in jim licenca, rating, pooblastilo, zdravniško spričevalo ali certifikat organizacije še niso bili izdani, dokažejo izpolnjevanje določb te uredbe, preden se izda licenca, rating, pooblastilo, zdravniško spričevalo ali certifikat organizacije.
6. Pristojni organ države članice, ki so mu organizacije za usposabljanje, katerih pristojni organ je v skladu s členom 4 agencija, predložile vlogo za izdajo certifikata pred dnem začetka veljavnosti te uredbe, dokonča certifikacijski postopek v sodelovanju z agencijo in agenciji ob izdaji certifikata posreduje dokumentacijo.
7. Pristojni organ države članice, ki je bil pristojen za varnostni nadzor nad organizacijami za usposabljanje, katerih pristojni organ je v skladu s členom 4

agencija, na agencijo prenese nalogo varnostnega nadzora nad temi organizacijami šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

*Člen 32*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Komisijo*

[...]

*Član Komisije*

## **PRILOGE**

### *PRILOGA I*

#### **Specifikacije za licence**

Licence, ki jih v skladu s to uredbo izda pristojni organ, ustrezajo naslednjim specifikacijam:

1. Podatki
  - 1.1. Na licenci morajo biti navedeni naslednji podatki, pri čemer zvezdica označuje tiste elemente, ki morajo biti prevedeni v angleščino:
    - (a) \*ime države ali organa, ki izdaja licenco (v polkrepkem tisku);
    - (b) \*naziv licence (v krepkem tisku);
    - (c) \*serijska številka licence, izražena z arabskimi številkami, ki jo dodeli organ, ki izdaja licenco;
    - (d) polno ime imetnika (v latinici, tudi če pisava nacionalnega jezika ni latinica);
    - (e) datum rojstva;
    - (f) državljanstvo imetnika;
    - (g) podpis imetnika;
    - (h) \*potrditev veljavnosti in pooblastila imetnika za izvajanje privilegijev, povezanih z licenco, ob navedbi:
      - (i) ratingov, rating pooblastil, jezikovnih pooblastil, pooblastil inštruktorja in pooblastil lokacije;
      - (ii) datumov njihove prve izdaje;
      - (iii) datumov prenehanja njihove veljavnosti;
    - (i) podpis uradnika, ki izdaja licenco, in datum te izdaje;
    - (j) pečat ali žig organa, ki izdaja licenco.
  - 1.2. Licenci mora biti priloženo veljavno zdravniško spričevalo.
2. Material

Uporablja se papir najboljše kakovosti ali drug primeren material, elementi iz točke 1 pa morajo biti na njem jasno vidni.
3. Barva
  - 3.1. Kadar država članica uporablja isti barvni material za vse letalske licence, ki jih izdaja, je ta bel.
  - 3.2. Kadar imajo letalske licence, ki jih izdaja država članica, prepoznavno barvno oznako, je licenca kontrolorja zračnega prometa rumena.

## PRILOGA II

### Zahteve za usposabljanje

#### DEL A

##### Zahteve za začetno usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa

Začetno usposabljanje zagotavlja usposobljenost učencev kontrolorjev zračnega prometa, ki ustreza vsaj ciljem za temeljno usposabljanje in usposabljanje za rating, kot je navedeno v Eurocontrolovih „specifikacijah za skupne temeljne vsebine začetnega usposabljanja za kontrolorje zračnega prometa“, izdaja z dne 21. oktobra 2008<sup>8</sup>, da lahko kontrolorji zračnega prometa varno, hitro in učinkovito vodijo zračni promet.

Začetno usposabljanje obsega naslednje predmete: letalsko zakonodajo, upravljanje zračnega prometa, vključno s postopki civilno-vojaškega sodelovanja, meteorologijo, navigacijo, zrakoplove in osnove letenja, vključno s sporazumevanjem med kontrolorjem zračnega prometa in pilotom, človeške dejavnike, opremo in sisteme, profesionalno okolje, varnost in varnostno kulturo, sisteme za upravljanje varnosti, nenavadne/težavne situacije, izpade sistemov in znanje jezika, vključno z radiotelefonskim izrazjem.

Predmeti se poučujejo tako, da so prosilci pripravljani na različne vrste služb zračnega prometa, s poudarkom na varnostnih vidikih. Začetno usposabljanje je sestavljeno iz teoretičnih in praktičnih tečajev, vključno z usposabljanjem na simulacijski napravi, njihovo trajanje pa bo določeno v odobrenih načrtih začetnega usposabljanja. Prosilec se šteje za usposobljenega za obvladovanje kompleksnih in napetih prometnih situacij na podlagi pridobljenih znanj in spretnosti ter lahko preide na usposabljanje v enoti.

Usposobljenost prosilca po začetnem usposabljanju se ovrednoti z ustreznimi načini preverjanja znanja ali sistemom nenehnega ocenjevanja.

#### DEL B

##### Zahteve za usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa v enotah

V načrtih usposabljanja v enotah so natančno opredeljeni procesi, vsebina in časovna razporeditev, potrebni za uporabo postopkov enote na lokalnem območju pod nadzorom inštruktorja za usposabljanje na delovnem mestu. V odobrenem načrtu so navedeni vsi elementi sistema vrednotenja sposobnosti, vključno z razporeditvijo dela, ocenjevanjem napredka in preverjanjem znanja ter postopki uradnega obveščanja pristojnega organa. Usposabljanje v enoti lahko vsebuje nekatere elemente začetnega usposabljanja, značilne za nacionalne razmere.

Med usposabljanjem v enoti se kontrolorji zračnega prometa ustrezno usposobijo za varnost, zaščito in krizno upravljanje.

Trajanje usposabljanja v enoti se določi v načrtu usposabljanja v enoti. Zahtevane sposobnosti z ustreznim načinom preverjanja znanja ali sistemom nenehnega ocenjevanja vrednotijo pristojni izpraševalci ali ocenjevalci usposobljenosti, ki so pri svoji presoji nepristranski in objektivni. Pristojni organi v ta namen vzpostavijo mehanizme za pritožbe za zagotavljanje poštene obravnave prosilcev.

---

<sup>8</sup> Različica 1.0, datum objave različice: 21. 10. 2008; referenčna št.: EUROCONTROL-SPEC-0113.



## **DEL C**

### **Zahteve za nadaljevalno usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa**

Veljavnost rating pooblastil in pooblastil lokacije, navedenih v licenci kontrolorja zračnega prometa, se ohranja z odobrenim nadaljevalnim usposabljanjem, ki ga sestavljajo usposabljanje za ohranjanje usposobljenosti kontrolorjev zračnega prometa, obnovitveni tečajji, usposabljanje za ravnanje v nujnih primerih, in če je to primerno, jezikovno usposabljanje.

Med nadaljevalnim usposabljanjem se kontrolorji zračnega prometa ustrezno usposobijo za varnost, zaščito in krizno upravljanje.

Nadaljevalno usposabljanje sestavljajo teoretični in praktični tečajji, vključeno pa je tudi usposabljanje na simulacijski napravi. V ta namen organizacija za usposabljanje oblikuje sheme usposobljenosti v enoti, v katerih so podrobno opredeljeni procesi, kadri in časovna razporeditev, ki so potrebni za zagotavljanje ustreznega nadaljevalnega usposabljanja in dokazovanje usposobljenosti. Te sheme se pregledajo in odobrijo vsaj vsaka tri leta. Trajanje nadaljevalnega usposabljanja je odvisno od funkcionalnih potreb kontrolorjev zračnega prometa, zaposlenih v enoti, zlasti od sprememb ali načrtovanih sprememb postopkov ali opreme ali od splošnih zahtev upravljanja varnosti. Usposobljenost vsakega kontrolorja zračnega prometa se ustrezno oceni vsaj vsaka tri leta. Izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa zagotovi, da se uporabljajo mehanizmi, ki zagotavljajo pravično obravnavo imetnikov licence, kadar ni mogoče podaljšati veljavnosti njihovih pooblastil.

PRILOGA III

Zahteve za znanje jezikov

Language proficiency rating scale: expert, extended and operational levels

Level	Pronunciation	Structure	Vocabulary	Fluency	Comprehension	Interactions
Expert 6	Uses a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.	Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.				
	Pronunciation, stress, rhythm and intonation, though possibly influenced by the first language or regional variation, almost never interfere with ease of understanding.	Both basic and complex grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on a wide variety of familiar and unfamiliar topics. Vocabulary is idiomatic, nuanced, and sensitive to register.	Able to speak at length with a natural, effortless flow. Varies speech flow for stylistic effect, e.g. to emphasise a point. Uses appropriate discourse markers and connectors spontaneously.	Comprehension is consistently accurate in nearly all contexts and includes comprehension of linguistic and cultural subtleties.	Interacts with ease in nearly all situations. Is sensitive to verbal and non-verbal cues, and responds to them appropriately.
Extended 5	Pronunciation, stress, rhythm and intonation, though influenced by the first language or regional variation, rarely interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled. Complex structures are attempted but with errors which sometimes interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics, paraphrases consistently and successfully. Vocabulary is sometimes idiomatic.	Able to speak at length with relative ease on familiar topics, but may not vary speech flow as a stylistic device. Can make use of appropriate discourse markers or connectors.	Comprehension is accurate on common, concrete, and work-related topics and mostly accurate when the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events. Is able to comprehend a range of speech varieties (dialect and/or accent) or registers.	Responses are immediate, appropriate, and informative. Manages the speaker/listener relationship effectively.
Operational 4	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are influenced by the first language or regional variation but only sometimes interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are used creatively and are usually well controlled. Errors may occur, particularly in unusual or unexpected circumstances, but rarely interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are usually sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Can often paraphrase successfully when lacking vocabulary in unusual or unexpected circumstances.	Produces stretches of language at an appropriate tempo. There may be occasional loss of fluency on transition from rehearsed or formulaic speech to spontaneous interaction, but this does not prevent effective communication. Can make limited use of discourse markers or connectors. Fillers are not distracting.	Comprehension is mostly accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. When the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events, comprehension may be slower or require clarification strategies.	Responses are usually immediate, appropriate, and informative. Initiates and maintains exchanges even when dealing with an unexpected turn of events. Deals adequately with apparent misunderstandings by checking, confirming, or clarifying.

Language proficiency rating scale pre-operational, elementary and pre-elementary levels.

Level	Pronunciation	Structure	Vocabulary	Fluency	Comprehension	Interactions
Pre-operational 3	Uses a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.	Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.				
	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are influenced by the first language or regional variation and frequently interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns associated with predictable situations are not always well controlled. Errors frequently interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are often sufficient to communicate on common, concrete, or work-related topics but range is limited and the word choice often inappropriate. Is often unable to paraphrase successfully when lacking vocabulary.	Produces stretches of language, but phrasing and pausing are often inappropriate. Hesitations or slowness in language processing may prevent effective communication. Fillers are sometimes distracting.	Comprehension is often accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. May fail to understand a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events.	Responses are sometimes immediate, appropriate, and informative. Can initiate and maintain exchanges with reasonable ease on familiar topics and in predictable situations. Generally inadequate when dealing with an unexpected turn of events.
Elementary 2	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are heavily influenced by the first language or regional variation and usually interfere with ease of understanding.	Shows only limited control of a few simple memorised grammatical structures and sentence patterns.	Limited vocabulary range consisting only of isolated words and memorised phrases.	Can produce very short, isolated, memorised utterances with frequent pausing and a distracting use of fillers to search for expressions and to articulate less familiar words.	Comprehension is limited to isolated, memorised phrases when they are carefully and slowly articulated.	Response time is slow, and often inappropriate. Interaction is limited to simple routine exchanges.
Pre-elementary 1	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.

## *PRILOGA IV*

### **Specifikacije za certifikate organizacij za usposabljanje**

V certifikatih organizacij za usposabljanje, ki jih v skladu s to uredbo izdaja pristojni organ, se navedejo:

- (a) pristojni organ, ki je izdal licenco;
- (b) prosilec (ime in naslov);
- (c) vrsta usposabljanja in/ali storitev, ki so certificirane, kakor se uporablja;
- (d) potrdilo, da prosilec izpolnjuje zahteve iz poglavja V;
- (e) datum izdaje in trajanje veljavnosti certifikata.

*PRILOGA V*  
KORELACIJSKA TABELA

Direktiva	Osnutek uredbe	Predmet
	Uvodne izjave	
	POGLAVJE I	OSNOVNA NAČELA
Člen 1(1)	Člen 1	Cilj
	Člen 2(1) (nov)	Vsebina in področje uporabe
Člen 1(2)	Člen 2(2)	
Člen 1(3)	Člen 2(3)	
	Člen 2(4) (nov)	
Člen 4(1)	Člen 2(5)	
Člen 2	Člen 3	Opredelitev pojmov
Člen 3(1)	Člen 4	Pristojni organ
Člen 13(3)		
	POGLAVJE II	NAČELA LICENCIRANJA
	Člen 5(1) (nov)	Uporaba in izdaja licenc, ratingov, pooblastil in zdravniških spričeval
Člen 4(2)	Člen 5(2)	
	Člen 5(3) (nov)	
Člen 4(3)	Člen 5(4)	
	Člen 6 (nov)	Izvajanje privilegijev iz licenc
	POGLAVJE III	LICENCE, RATINGI IN POOBLASTILA
Člen 4(5)	Člen 7(1)	Licenca učenca kontrolorja zračnega prometa
Člen 5(1)(a)	Člen 7(2)(a) Člen 7(2)(b)	

Člen 5(1)(b)	Člen 7(2)(c)	
Člen 5(1)(c)	Člen 7(2)(d)	
Člen 5(1)(d)	Člen 7(2)(e)	
Člen 5(1), zadnji stavek	Člen 7(3)	
	Člen (8)(1) (nov)	Licenca kontrolorja zračnega prometa
	Člen (8)(2) (nov)	
Člen 5(2)(a)	Člen 8(3)(a)	
Člen 5(2)(b)	Člen 8(3)(b) in (c)	
Člen 5(2)(c)	Člen 8(3)(d)	
Člen 5(2)(d)	Člen 8(3)(e)	
Člen 5(2), zadnji stavek	Člen 8(4)	
Člen 6	Člen 9(1)	Ratingi kontrolorjev zračnega prometa
Člen 11(3)	Člen 9(2)	
Člen 7(1)	Člen 10(1)	Rating pooblastila
Člen 7(2)	Člen 10(2)	
Člen 7(3)	Člen 10(3)	
Člen 7(4)	Črtan, glej člen 31	
Člen 11(3)	Člen 10(4)	
Člen 10	Člen 11(1)	Pooblastila lokacije
Člen 10, drugi stavek	Črtan, glej člen 31	
Člen 11(1)	Člen 11(2)	
Člen 11(1)(a)	Člen 11(3)(a)	
Člen 14(3), drugi stavek	Člen 11(3)(a), drugi stavek	
Člen 11(1)(b)	Člen 11(3)(b)	
Člen 11(1)(c)	Člen 11(3)(c)	
Člen 11(1), zadnji stavek	Člen 11(4)	

Člen 11(2)	Člen 11(5)	
Člen 8(1)	Člen 12(1)	Jezikovna pooblastila
Člen 8(2)	Člen 12(2)	
Člen 8(3)	Člen 12(3)	
Priloga III	Člen 12(3)(a)–(e)	
Člen 8(1), zadnji stavek	Člen 12(4)	
Člen 8(4)	Člen 12(5)	
Člen 11(4)	Člen 12(6)	
Člen 11(5)	Člen 12(7)	
Člen 9	Člen 13(1)	Pooblastilo inštruktorja
Člen 5(3)	Člen 13(2)	
Člen 11(5)	Člen 13(3)	
	POGLAVJE IV	ZDRAVNIŠKA SPRIČEVALA
Člen 12(1)	Člen 14(1)	Izdaja zdravniških spričeval
Člen 12(2)	Člen 14(2)	
Člen 12(4)	Člen 14(3)	
Člen 12(3), prvi stavek	Člen 15(1)	Veljavnost zdravniških spričeval
	Člen 15(2) (nov)	
	Člen 15(3) (nov)	
	Člen 15(4) (nov)	
Člen 12(3), zadnji stavek	Člen 14(5)	
	Člen 16(1)(a) (nov)	Poslabšanje zdravstvenega stanja
Člen 12(5)	Člen 16(1)(b) Člen 16(2)	
	POGLAVJE V	ZAHTEVE ZA ORGANIZACIJE ZA USPOSABLJANJE

Člen 13(1), (2)	Črtan	
Člen 13(3)	Člen 17(1)	Certifikacija organizacij za usposabljanje
Priloga IV, 1	Člen 17(2)	
	Člen 17(3) (nov)	
Priloga IV, 1(a)	Člen 18(a)	Sistem upravljanja organizacij za usposabljanje
	Člen 18(b) (nov)	
Priloga IV, 1(b)	Člen 18(c)	
Priloga IV, 1(d)	Člen 18(d)	
	Člen 18(e) (nov)	
Priloga IV, 1(e)	Člen 18(f)	
Priloga IV, 1(c)	Člen 19(1) Člen 19(2)	Zahteve v zvezi s tečaji usposabljanja, načrti začetnega usposabljanja in usposabljanja v enoti ter shemami usposobljenosti v enoti
	POGLAVJE VI	ZAHTEVE ZA PRISTOJNE ORGANE
Člen 3(2)	Člen 20(1)	Neodvisnost pristojnega organa
Člen 3(3)	Člen 20(2)	
Člen 14(1)	Člen 21(1)	Naloge pristojnih organov
Člen 14(1)(a)–(g)	Člen 21(2)(a)–(g)	
	Člen 22(1)–(3) (nov)	Izdaja in ohranjanje licenc, ratingov, pooblastil in spričeval
Člen 4(6)	Člen 22(4)	
Člen 4(7)	Člen 22(5)	
Člen 14(4)	Člen 23(1)–(2)	Ocenjevanje usposobljenosti
Člen 14(3)	Člen 24	Vodenje evidenc
Člen 14(2)	Člen 25	Izmenjava informacij

	Člen 26(1) (nov)	Certifikacijski postopek za organizacije za usposabljanje
Člen 13(3), drugi pododstavek	Člen 26(2) in (3)	
Člen 13(4)	Člen 26(4)	
Člen 13(5), prvi stavek	Člen 27(1)	Spremljanje dejavnosti in izvrševanja organizacij za usposabljanje
Člen 14(5)	Člen 27(2) in (3)	
Člen 13(5), drugi stavek	Člen 27(4)	
Člen 13(6)	Člen 27(5)	
Člen 14(6)	Člen 28	Usposobljeni subjekti
Člen 15(1)	Člen 29(1)	Vzajemno priznavanje licenc kontrolorjev zračnega prometa
Člen 15(2)	Člen 29(2)	
Člen 15(3)	Člen 29(3)	
Člen 15(4)	Člen 29(4)	
	POGLAVJE VII	KONČNE DOLOČBE
Člen 14(7)	Črtan	
Člen 16	Črtan	
	Člen 30 (nov)	Skladnost z bistvenimi zahtevami
Člen 17	Črtan	
Člen 18	Črtan	
Člen 19	Člen 31(1)–(7)	Prehodna ureditev
Člen 20	Črtan	
Člen 21	Člen 32	Začetek veljavnosti
Člen 22	Črtan/nov	
	PRILOGE	



Priloga I	PRILOGA I	Specifikacije za licence
Priloga II DEL A	PRILOGA II DEL A	Zahteve za usposabljanje Zahteve za začetno usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa
DEL B + člen 4(8)	DEL B	Zahteve za usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa v enotah
DEL C + člen 4(8)	DEL C	Zahteve za nadaljevalno usposabljanje kontrolorjev zračnega prometa
Priloga III	PRILOGA III	Zahteve za znanje jezikov (samo preglednica)
Priloga IV Odstavek 1 Odstavek 2	Priloga IV Črtan En odstavek	Specifikacije za certifikate organizacij za usposabljanje